
Bản án số: 294/2021-HS-ST
Ngày: 20/12/2021

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN QUẬN BTL, THÀNH PHỐ HÀ NỘI

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà Lê Thị Minh Huệ

Các hội thẩm nhân dân: Bà Bùi Thị Quỳnh

Ông Ngô Minh Tuấn

- **Thư ký phiên tòa:** Bà Đặng Thị Thùy Vân - Thư ký Tòa án của Tòa án nhân dân BTL, thành phố Hà Nội.

- **Đại diện Viện kiểm sát nhân dân quận BTL, thành phố Hà Nội tham gia phiên tòa:** Bà Nguyễn Thị Huyền - Kiểm sát viên.

Ngày 20 tháng 12 năm 2021 tại trụ sở Tòa án nhân dân quận BTL, thành phố Hà Nội xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số: 302/2021/TLST-HS ngày 02 tháng 12 năm 2021 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử ngày 10 tháng 12 năm 2021 đối với bị cáo:

1/ Đỗ Anh D, sinh năm 1983; HKTT : và nơi ở: Số 32 Ngõ 61/2 L, phường V, quận H, thành phố Hà Nội; Nghề nghiệp: Lao động tự do; Trình độ văn hóa: 12/12; Dân tộc: Kinh; Giới tính: Nam ; Tôn giáo: Không ; Quốc tịch: Việt nam; Con ông: Đỗ Trọng T và bà: Phạm Thị T; Vợ : Đặng K có 01 con ; Tiền án, tiền sự: Không; Tạm giữ, tạm giam: Không; Bị cáo tại ngoại (Có mặt).

2/ Phạm TA, sinh năm 1987; HKTT và nơi ở: Số 52 L, phường H, quận H, thành phố Hà Nội; Nghề nghiệp: Lao động tự do; Trình độ văn hóa: 10/12; Dân tộc: Kinh; Giới tính: Nam ; Tôn giáo: Không ; Quốc tịch: Việt nam; Con ông: Phạm Văn T và bà: Nguyễn Kim N; Vợ: Nguyễn Thị Minh T; Tiền án, tiền sự: Không; Nhân thân: Ngày 3/9/2002 Công an phường H, Hà Nội xử phạt hành chính bằng hình thức phạt tiền 25.000 đồng về hành vi đánh bạc.; Tạm giữ, tạm giam: Không; Bị cáo tại ngoại (Có mặt).

Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan: Bà Phan Thị T sinh năm 1954;

ĐKHKT và nơi ở: Thôn A, xã H, huyện V, tỉnh Thái Bình (vắng mặt).

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ

án: Khoảng 14 giờ 40 phút ngày 30/3/2021, tại đường H, phường Phú Diễn, quận BTL, Hà Nội, tổ công tác Đội cảnh sát kinh tế công an quận BTL phát hiện Đỗ Anh D và Phạm TA đang ngồi trên xe ô tô BKS 29A-477* dừng đỗ trước của nhà số 60 có biểu hiện nghi vấn nên đã tiến hành kiểm tra. Qua kiểm tra đã phát hiện trên xe có 5 bình rượu ngâm cá thể và chi động vật (nghi là khỉ, tay gấu và rắn cạp nong). D và TA không xuất trình được giấy tờ chứng minh nguồn gốc xuất xứ hợp pháp của cá thể và chi động vật nêu trên và khai nhận đang vận chuyển 05 bình rượu trên đi bán cho khách hàng nên tổ công tác đã đưa D và TA cùng vật chứng về trụ sở làm rõ.

Vật chứng thu giữ gồm:

* *Thu của Phạm TAnh:* 01 bình thủy tinh bên trong chứa chất lỏng và 01 chi động vật nghi là của loài gấu, 02 bình thủy tinh bên trong chứa chất lỏng mỗi bình có 02 chi động vật nghi là của loài gấu, 01 bình thủy tinh bên trong chứa chất lỏng và 01 cá thể đã chết nghi là của loài khỉ, 01 bình thủy tinh bên trong chứa chất lỏng và 05 cá thể đã chết nghi là của loài rắn, 01 điện thoại Realme 5i, màu xanh lá cây.

* *Thu của Đỗ Anh D:*

- 01 xe ô tô FORD màu ghi vàng, BKS 29A-477.** số máy L310526793, số khung EFAMBUR08351, 01 điện thoại di động Iphone XS màu trắng cũ, mặt sau đã bị nứt vỡ.

Ngày 30/3/2021 và 23/4/2021, cơ quan Cảnh sát điều tra công an quận BTL đã ra quyết định số 230 và 984 trưng cầu Viện Sinh thái và Tài nguyên Sinh vật Viện Hàn Lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam giám định cá thể và chi động vật đã thu giữ.

Kết luận giám định động vật số 342 ngày 23/4/2021 và số 460 ngày 31/5/2021 của Viện Sinh thái và Tài nguyên sinh vật kết luận:

- Giám định hình thái 04 chiếc chân (chi) động vật màu đen là chi Gấu. Kết quả phân tích ADN của 03 chiếc chân (chi) cho kết quả là của loài Gấu ngựa có tên khoa học *Ursus thibetanus*.

- Giám định hình thái 01 chiếc chân (chi) động vật còn lại và kết hợp với kết quả phân tích sinh học ADN, tuy nhiên do chất lượng mẫu không đủ tiêu chuẩn để phân tích sinh học phân tử và hình thái mẫu đã bị làm thay đổi hình dạng nên không thể kết luận chính xác loài.

- Loài Gấu ngựa (*Ursus thibetanus*) có tên trong Phụ lục I, Danh mục loài nguy cấp, quý, hiếm được ưu tiên bảo vệ (Ban hành kèm theo Nghị định 64/2019/NĐ-CP, ngày 16/7/2019 của Chính phủ) và đồng thời có tên trong nhóm IB, Danh mục thực vật rừng, động vật rừng nguy cấp, quý, hiếm (Ban hành kèm theo Nghị định 06/2019/NĐ-CP, ngày 22/01/2019 của Chính phủ). Loài Gấu ngựa (*Ursus thibetanus*) có tên trong Phụ lục I, Danh mục các loài động vật, thực vật hoang dã thuộc Phụ lục Công ước về buôn bán quốc tế các loài động vật, thực vật

hoang dã nguy cấp (CITES) (Ban hành kèm theo Thông báo số 296/TB-CTVN-HTQT ngày 27/11/2019, của Cơ quan quản lý CITES Việt Nam, Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn).

- 01 cá thể động vật đã chết nghi là khỉ được đựng trong bình thủy tinh chứa dung dịch chất lỏng là loài Khỉ vàng có tên khoa học là *Macaca Mulatta*.

- 01 cá thể động vật đã chết nghi là rắn đựng trong bình thủy tinh chứa dung dịch chất lỏng là loài Rắn hổ mang Trung Quốc có tên khoa học là *Naja Atra*;

- 01 cá thể động vật đã chết nghi là rắn đựng trong bình thủy tinh chứa dung dịch chất lỏng là loài Rắn cạp nong có tên khoa học là *Bungarus Fasciatus*;

- 01 cá thể động vật đã chết nghi là rắn đựng trong bình thủy tinh chứa dung dịch chất lỏng là loài Rắn cạp nia có tên khoa học là *Bungarus Multicinctus*;

- 01 cá thể động vật đã chết nghi là rắn đựng trong bình thủy tinh chứa dung dịch chất lỏng là loài Rắn sọc dưa có tên khoa học là *Coleognathus Radiatus*;

- 01 cá thể động vật đã chết nghi là rắn đựng trong bình thủy tinh chứa dung dịch chất lỏng là loài Rắn mống có tên khoa học là *Xenopeltis Unicolor*.

- Loài Khỉ vàng và Rắn hổ mang Trung Quốc thuộc nhóm IIB, Danh mục thực vật rừng, động vật rừng nguy cấp, quý, hiếm ban hành kèm theo Nghị định số 06/2019/NĐ-CP, ngày 22/01/2019 của Chính phủ.

- Các loài Rắn cạp nong, Rắn cạp nia, Rắn sọc dưa và Rắn mống là các loài động vật không có tên trong Phụ lục của Nghị định số 64/2019/NĐ-CP, ngày 22/01/2019 của Chính phủ.

Quá trình điều tra xác định: Khoảng đầu năm 2019, Đỗ Anh D đi uống cà phê và quen một người đàn ông tên “Quang” nhà ở phố Lê Thanh Nghị, phường Bách Khoa, quận Hai Bà Trưng, TP Hà Nội (không xác định được nhân thân lai lịch). Quá trình quen biết, đối tượng “Quang” giới thiệu có một số bình rượu ngâm động vật trong đó có 3 bình ngâm chân tay gấu với thuốc bắc từ năm 1992 không có nhu cầu sử dụng nữa, muốn bán. Thấy vậy D đã đồng ý mua 5 bình rượu của “Quang” với giá 12.000.000đồng, trong đó có 3 bình ngâm chân tay gấu, 1 bình ngâm khỉ và 1 bình ngâm rắn về cất giấu ở gầm cầu thang nhà của D ở số 32 ngõ 61/2 Lạc Trung, phường Vĩnh Tuy, quận Hai Bà Trưng, TP Hà Nội.

Đến ngày 27/3/2021, D rủ TA đến nhà chơi và dọn nhà hộ D. Khi thấy 5 bình rượu ở gầm cầu thang, TA hỏi D thì D nói rượu ngâm chân tay gấu mua đã lâu nhưng không dùng đến. Thấy D không có ý định sử dụng, TA đã trao đổi với D về việc bán số bình rượu đó thì D đồng ý. D thỏa thuận với TA bán 5 bình rượu với giá 25.000.000đồng, nếu TA bán được giá cao hơn thì sẽ được hưởng số tiền chênh lệch cao hơn đó.

Sau đó TA lên mạng internet tìm hiểu về rượu ngâm tay gấu và giá bán rồi sử dụng facebook “Phạm TA” đăng bài rao bán rượu đồng thời để lại số điện thoại 08198798** của TA. Đến ngày 29/3/2021, có người (không xác định

được nhân thân lai lịch) sử dụng Zalo “Cutý” liên lạc với TA thỏa thuận mua 05 bình rượu trên với giá 34 triệu đồng và hẹn gặp giao nhận hàng tại số 100 đường H, phường P, quận BTL. Đến trưa ngày 30/3/2021, Đỗ Anh D điều khiển xe ô tô chở TAnh và 5 bình rượu đến đường Hoàng Công Chất là khoảng 14 giờ 40 cùng ngày. Khi D và TA đang dừng xe tại đường Hoàng Công Chất, trước cửa số 60 đối khách đến nhận rượu thì bị lực lượng công an kiểm tra, thu giữ vật chứng.

Đối với đối tượng “Quang” nhà ở đường Lê Thanh Nghị, phường Bách Khoa, quận Hai Bà Trưng, Hà Nội đã bán các bình rượu cho Đỗ Anh D, cơ quan điều tra đã làm việc với công an phường Bách Khoa, quận Hai Bà Trưng, Hà Nội nhưng do không đủ dữ liệu về đối tượng nên Công an phường Bách Khoa không xác minh được nhân khẩu cụ thể của đối tượng

Đối tượng mua bình rượu ngâm tay gấu sử dụng Zalo “Cutý” do TA không không biết nhân thân lai lịch và số điện thoại của đối tượng nên không có căn cứ để xác minh.

Xác minh, tra cứu xe ô tô Ford màu trắng ghi BKS 29A – 477.** thu giữ của Đỗ Anh D, xác định đăng ký xe mang tên Đỗ Anh D. D khai mẹ của D là bà Phan Thị T bỏ tiền ra mua xe để phục vụ gia đình đi lại thường xuyên từ quê lên Hà Nội. Do tuổi đã cao và không có giấy phép lái xe nên bà T giao xe D để sử dụng và đưa đón. Việc D sử dụng xe chở rượu ngâm tay gấu đi bán bà T không biết. Ngày 22/10/2021, bà T có đơn xin lại chiếc xe ô tô trên.

Đối với hành vi mua bán trái phép cá thể Khỉ vàng và Rắn hổ mang Trung Quốc của Đỗ Anh D và Phạm TAnh vi phạm Nghị định 35 ngày 25/4/2019 quy định xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực lâm nghiệp thuộc thẩm quyền xử phạt vi phạm hành chính của cơ quan kiểm lâm.

Ngày 25/11/2021, cơ quan điều tra đã bàn giao tài liệu cùng 1 bình ngâm khỉ và 1 bình ngâm rắn cho Đội kiểm lâm cơ động số 3 – Chi cục kiểm lâm Hà Nội; bàn giao các bình rượu ngâm chi gấu cho Viện Sinh thái và Tài nguyên sinh vật để xử lý theo quy định của pháp luật.

Tại cơ quan điều tra, Đỗ Anh D và Phạm TA khai nhận hành vi của mình như trên

Bản cáo trạng số 298a/CT-VKS ngày 30/11/2021 của Viện kiểm sát nhân dân quận BTL đã truy tố: Đỗ Anh D và Phạm TA về tội Vi phạm các quy định bảo vệ động vật nguy cấp, quý hiếm, theo quy định tại Điểm b Khoản 1 Điều 244 Bộ luật hình sự năm 2015.

Tại phiên tòa các bị cáo đã khai nhận hành vi phạm tội của mình.

Vị đại diện Viện kiểm sát nhân dân quận BTL trong phần luận tội giữ nguyên quan điểm truy tố như Cáo trạng số: 298a/CT-VKS ngày 30/11/2021 và đề nghị áp dụng Điểm b Khoản 1 Điều 244; Điểm s khoản 1 và khoản 2 Điều 51; Điều 65; Điều 47 Bộ luật hình sự 2015, Điều 106 Bộ luật tố tụng hình sự;; Xử phạt bị cáo

Đỗ Anh D từ 15 tháng đến 18 tháng tù nhưng cho hưởng án treo, thời hạn thử thách từ 30 tháng đến 36 tháng ; Phạm T từ 12 tháng đến 15 tháng tù nhưng cho hưởng án treo, thời hạn thử thách 24 tháng đến 30 tháng; Vật chứng: Tịch thu sung công quỹ nhà nước 01 điện thoại di động Iphone XS màu trắng cũ, mặt sau đã bị nứt vỡ, 01 điện thoại Realme 5i màu xanh lá cây; Trả lại bà Phan Thị T 01 xe ô tô FORD màu ghi vàng, BKS 29A-477.*; số máy L3105267*, số khung EFAMBUR08351.

Lời nói sau cùng của các bị cáo đề nghị Hội đồng xét xử xem xét cho bị cáo được hưởng mức án thấp nhất.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra Công an quận BTL, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân quận BTL, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Tại cơ quan điều tra và tại phiên tòa các bị cáo khai nhận tội, phù hợp với lời khai của người làm chứng, phù hợp với các biên bản, tài liệu khác có trong hồ sơ vụ án mà Cơ quan điều tra đã thu thập được. Những chứng cứ trên đây đã có đủ cơ sở xác định: Khoảng đầu năm 2019, Đỗ Anh D mua 3 bình ngấm 4 chi loài Gấu ngựa có tên khoa học *Ursus thibetanus* về cất giấu tại nhà ở số 32 ngõ 61/2 L. phường V, quận B, TP Hà Nội. Đến ngày 27/3/2021, Đỗ Anh D cùng Phạm TA bàn bạc bán số bình rượu trên. Khi TA người đăng tin trên mạng facebook rao bán thì có người hỏi mua với giá 34.000.000 đồng và hẹn mua bán tại đường H, phường P, quận BTL, Hà Nội. Đến khoảng 14 giờ 40 ngày 30/3/2021, D và TA mang rượu đến điểm hẹn để giao cho người mua thì bị Công an Quận BTL kiểm tra thu giữ vật chứng. Hành vi của các bị cáo Đỗ Anh D và Phạm TA đã phạm tội Vi phạm các quy định bảo vệ động vật nguy cấp, quý hiếm, theo quy định tại Điểm b Khoản 1 Điều 244 Bộ luật hình sự năm 2015.

[3] Hành vi phạm tội của các bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, đã xâm hại đến sự bền vững và ổn định của môi trường, xâm hại động vật hoang dã quý hiếm gây thiệt hại cho môi trường sinh thái. Loài gấu ngựa (*Ursus thibetanus*) có tên trong phụ lục I, và có tên trong nhóm IB danh mục loài động vật rừng nguy cấp, quý, hiếm, được ưu tiên bảo vệ. Vì vậy, cần thiết phải đưa ra truy tố xét xử mới đủ tác dụng giáo dục và răn đe.

Trong vụ án này có đồng phạm nhưng thuộc loại giản đơn, mặc dù các bị cáo biết chân chỉ gấu là động vật hoang dã quý, hiếm nhưng vì hám lợi các bị cáo đã

thực hiện hành vi phạm tội, D mua 03 bình rượu chân chì gấu để ở nhà, TA khởi xướng việc rao bán nên D đồng ý để TA lên mạng rao bán nếu bán được 34.000.000 đồng sẽ được hưởng lợi 9.000.000 đồng, D hưởng lợi 13.000.000 đồng nên 02 bị cáo phải có mức hình phạt tương xứng với hành vi phạm tội ngang bằng nhau.

[4] Tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự:

-Tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự: Không có.

- Tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự: Các bị cáo tại cơ quan điều tra và tại phiên tòa đã khai báo thành khẩn có thái độ ăn năn hối cải nên áp dụng 02 tình tiết giảm nhẹ tại điểm s khoản 1 điều 51 Bộ luật hình sự. Nhân thân bị cáo D chưa có tiền án tiền sự, bị cáo TA có 01 tiền sự về tội đánh bạc năm 2002 đã hết thời hiệu nên đều phạm tội lần đầu, ông ngoại bị cáo D là liệt sỹ, ông bà ngoại bị cáo TA được tặng huân chương kháng chiến, các bị cáo phạm tội do cơ hội, đều đang có công ăn việc làm ổn định, có địa chỉ rõ ràng đang được tại ngoại nên cho các bị cáo được cải tạo ngoài xã hội cũng đủ tác dụng giáo dục các bị cáo trở thành người tốt. Đây là tình tiết giảm nhẹ được quy định tại điểm s khoản 1 và khoản 2 điều 51 Bộ luật hình sự.

[4] Về vật chứng: Đối với 01 bình thủy tinh bên trong chứa chất lỏng và 01 chi động vật nghi là của loài gấu, 02 bình thủy tinh bên trong chứa chất lỏng mỗi bình có 02 chi động vật nghi là của loài gấu, 01 bình thủy tinh bên trong chứa chất lỏng và 01 cá thể đã chết nghi là của loài khỉ, 01 bình thủy tinh bên trong chứa chất lỏng và 05

cá thể đã chết nghi là của loài rắn đã bàn giao cho Viện sinh thái và tài nguyên sinh vật nên Tòa không xem xét giải quyết.

Tịch thu sung công quỹ nhà nước nước 01 điện thoại di động Iphone XS màu trắng cũ, mặt sau đã bị nứt vỡ, 01 điện thoại Realme 5i màu xanh lá cây đều đã qua sử dụng các bị cáo dùng làm phương tiện phạm tội theo Điều 47 Bộ luật hình sự năm 2015.

Trả lại bà Phan Thị T 01 xe ô tô FORD màu ghi vàng, BKS 29A-477.**; số máy L3105267**, số khung EFAMBUR08351 đã qua sử dụng không liên quan đến vụ án.

[5] Mỗi bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm. Bị cáo, người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan có quyền kháng cáo bản án theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên;

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ Điểm b Khoản 1 Điều 244; Điều 65; Điểm s Khoản 1 và Khoản 2 Điều 51; Điều 47 Bộ luật hình sự năm 2015; Điều 106, Điều 136, Điều 331, Điều 333 Bộ luật Tố tụng hình sự. Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 Quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí, lệ phí Tòa án.

Tuyên bố: Bị cáo Đỗ Anh D, Phạm TA phạm tội Vi phạm quy định bảo vệ động vật nguy cấp, quý hiếm.

Xử phạt: Bị cáo Đỗ Anh D 12 (mười hai) tháng tù nhưng cho hưởng án treo, thời hạn thử thách 24 (hai mươi bốn) tháng kể từ ngày tuyên án. Trong thời gian thử thách, người được hưởng án treo cố ý vi phạm nghĩa vụ 02 lần trở lên thì tòa án có thể quyết định buộc người được hưởng án treo phải chấp hành hình phạt tù của bản án đã cho hưởng án treo.

Giao bị cáo về UBND phường V, quận HBT, Hà Nội giám sát giáo dục trong thời hạn thử thách của bản án. Trong trường hợp người được hưởng án treo thay đổi nơi cư trú thì thực hiện theo quy định của pháp luật về thi hành án hình sự.

Xử phạt: Bị cáo Phạm TA 12 (mười hai) tháng tù nhưng cho hưởng án treo, thời hạn thử thách 24 (hai mươi bốn) tháng kể từ ngày tuyên án. Trong thời gian thử thách, người được hưởng án treo cố ý vi phạm nghĩa vụ 02 lần trở lên thì tòa án có thể quyết định buộc người được hưởng án treo phải chấp hành hình phạt tù của bản án đã cho hưởng án treo.

Giao bị cáo về UBND phường H, quận H, thành phố Hà Nội giám sát giáo dục trong thời hạn thử thách của bản án. Trong trường hợp người được hưởng án treo thay đổi nơi cư trú thì thực hiện theo quy định của pháp luật về thi hành án hình sự.

Tịch thu sung công quỹ nhà nước nước: 01 điện thoại di động Iphone XS MAX màu trắng cũ, mặt sau đã bị nứt vỡ, 01 điện thoại Realme 5i màu xanh lá cây đều đã qua sử dụng không kiểm tra chất lượng.

Trả lại bà Phan Thị T sinh năm 1954; ĐKKHKT: Thôn A, xã H, huyện Vũ Thư, tỉnh Thái Bình 01 xe ô tô FORD màu ghi vàng, BKS 29A-477.**; số máy L3105267**, số khung EFAMBUR08351 đã qua sử dụng không kiểm tra chất lượng. Tang vật vụ án hiện đang tạm giữ tại chi cục Thi hành án quận BTL (biên bản giao nhận vật chứng số 70/22 ngày 17/12/2021)

Mỗi bị cáo phải nộp 200.000 (Hai trăm nghìn đồng) án phí hình sự sơ thẩm và có quyền kháng cáo bản án trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan có quyền kháng cáo bản trong hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được tổng đạt bản án.

Nơi nhận:

- Bị cáo;
- Người bị hại (Nếu có);
- Người bào chữa (Nếu có);
- Viện kiểm sát nhân dân quận BTL;
- Viện kiểm sát nhân dân thành phố Hà Nội;
- Công an quận BTL;

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN-CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Lê Thị Minh Huệ

